

Bring back

Traditionnel Ecossais

E1

On pense que "My Bonnie Lies Over the Ocean" était à l'origine une chanson traditionnelle écossaise. Sa première version imprimée connue remonte à 1881. L'origine de la chanson qui est le plus souvent évoquée, est que le sujet peut être Charles Edward Stuart (Bonnie Prince Charlie) Après la défaite du prince à la bataille de Culloden en 1746 et son exil subséquent, ses partisans Jacobites auraient chanté la chanson en son honneur et grâce à l'ambiguïté du terme "Bonnie", qui peut se référer à une femme ainsi que pour un homme, disaient que c'était une chanson d'amour.

Sol *Do* *Sol* *La7* *Ré*
My Bonnie is over the ocean My Bonnie is over the sea
Sol *Do* *Sol* *La7* *Ré7* *Sol*
My Bonnie is over the ocean Oh bring back my Bonnie to me

Refrain:

Sol *Do* *Lam7* *Ré* *Sol*
Bring back, bring back Oh ! Bring back my Bonnie to me, to me
Bring back, bring back Oh ! Bring back my Bonnie to me

Ami qui va courant le monde, dans le gros temps et par le froid
Ami qui va courant le monde, quand reviendras-tu près de moi.

Refrain

Last night as I lay on my pillow Last night as I lay on my bed
Last night as I lay on my pillow I dreamed that my Bonnie was dead

Refrain

Oh, vent joyeux tu nous amènes, vers ceux qu'on ne peut oublier
Oh, vent joyeux tu nous amènes, vers ceux qu'on a toujours aimés

Refrain

Oh blow the wind o'er the ocean, And blow the winds o'er the sea,
Oh blow ye the winds o'er the ocean And bring back my Bonnie to me

Mon chéri est sur l'océan,
Sur la mer est mon chéri,
Mon chéri est sur l'océan,
Oh ramenez-moi mon chéri.

(Refrain)

Refrain

Ramenez, ramenez,
Ramenez-moi mon chéri, à moi, à moi
Ramenez, ramenez,
Oh ramenez-moi mon chéri.

Ô vents, soufflez donc sur l'océan,
Et vents, soufflez donc sur la mer,
Ô vents, soufflez donc sur l'océan,
Et ramenez-moi mon chéri.

(Refrain)

Cette nuit, couchée sur mon oreiller
Cette nuit, couchée sur mon lit,
Cette nuit, couchée sur mon oreiller
J'ai rêvé qu'était mort mon chéri.

